

EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LEITURA EM LÍNGUA FRANCESA

Texto 1

En Géorgie, une marche des fiertés LGBT+ annulée après des violences homophobes

Lundi matin, des centaines de manifestants opposés à la Gay Pride ont protesté près du Parlement géorgien à Tbilissi. Certains s'en sont pris à la police et ont frappé des journalistes.



Des hommes manifestent contre la Marche des fiertés à Tbilissi, en Géorgie, lundi 5 juillet 2021. SHAKH AIVAZOV / AP

Des militants géorgiens pour les droits des LGBT+ ont renoncé lundi 5 juillet à tenir une Marche des fiertés à Tbilissi, après des échauffourées déclenchées par des groupes homophobes dans ce pays du Caucase aux mœurs conservatrices. Plusieurs événements en soutien aux minorités sexuelles ont déjà eu lieu ces dernières années en Géorgie, mais le pays reste sous l'influence de la puissante Eglise orthodoxe, qui a déjà critiqué frontalement des gouvernements jugés trop progressistes.

Lundi matin, des centaines de manifestants opposés à la gay pride ont protesté près du Parlement géorgien à Tbilissi. Certains s'en sont pris à la police et ont frappé des journalistes à plusieurs endroits de la capitale, selon des images de la chaîne Mtavari TV. Les organisateurs de la Marche des fiertés ont affirmé que leurs bureaux avaient été également pris pour cible par des « *homophobes* ». « *Nous ne pouvons mettre en danger des vies humaines et manifester dans des rues pleines d'agresseurs violents* », ont estimé les militants LGBT+ sur leur page Facebook, en annonçant l'annulation du défilé. Le premier ministre géorgien, Irakli Garibachvili, s'était lui-même prononcé contre la tenue de l'événement. « *Tenir une prétendue marche des fiertés n'est pas raisonnable car cela crée la menace d'une confrontation civile* », a-t-il estimé lundi lors d'une réunion, soutenant que ces marches sont « *inacceptables pour une grande partie de la société géorgienne* ». M. Garibachvili a également accusé l'opposition et l'ex-président en exil, Mikheil Saakachvili, d'être derrière cette marche afin de provoquer une crise.

Des critiques du parti au pouvoir, Rêve géorgien, l'accusent de soutenir tacitement des groupes nationalistes et homophobes qui ont déjà manifesté contre des partis d'opposition pro-occidentaux. Les déclarations du premier ministre ont été jugées « *honteuses* » par les

organisateur, qui ont dénoncé des propos encourageant l'homophobie et l'incapacité du gouvernement à défendre « *des droits humains fondamentaux* ».

Des violences homophobes courantes

L'organisateur de l'événement, Giorgi Tabagari, avait espéré un temps que la marche soit maintenue en dépit des violences pour « *montrer que les attitudes à l'égard des minorités sexuelles changent heureusement en Géorgie* ». « *Nous sentons une solidarité grandissante de la société géorgienne et de politiciens, mais il y a des groupes homophobes violents* », avait-il expliqué. [...]

Bien que les mentalités changent doucement dans cette ancienne république soviétique qui souhaite se rapprocher de l'UE, des violences homophobes éclatent encore régulièrement. La Géorgie n'a décriminalisé l'homosexualité qu'en 2000 et des lois contre les discriminations ont été adoptées en 2006 et 2014.

En 2019, des centaines de militants d'extrême droite avaient brûlé des drapeaux arc-en-ciel à Tbilissi pour protester contre la projection dans les cinémas d'un film oscarisé sur le thème de l'homosexualité. Six ans plus tôt, des milliers d'ultra-conservateurs avaient interrompu une marche contre l'homophobie. Des dizaines de personnes avaient dû se réfugier dans des cars de la police, poursuivies par des militants qui leur jetaient des pierres et menaçaient de les tuer. Ces violences avaient soulevé une vague de solidarité, avec la publication d'une pétition signée par des milliers de personnes qui demandaient des poursuites pénales contre les agresseurs.

Accédé le 05 juillet 2021 sur le site:
https://www.lemonde.fr/international/article/2021/07/05/en-georgie-une-marche-des-fiertés-lgbt-annulée-après-des-violences-homophobes_6087099_3210.html
(Taille du texte adaptée pour cet examen)

As questões de 1 a 10 se referem ao texto 1.

1. Vários eventos em defesa das minorias sexuais já aconteceram nos últimos anos, na Geórgia. O que poderia justificar os manifestos contrários à chamada *gay pride* em 5 de julho de 2021?
2. Escreva, com suas palavras, os sentidos do seguinte conteúdo do texto: a mensagem que os organizadores da marcha do orgulho LGBTQ+ postaram na página do Facebook, anunciando a anulação do desfile.
3. Esclareça, com suas palavras, o posicionamento do primeiro ministro da Geórgia, Sr. Irakli Garibachvili.
4. Quais são as acusações feitas pelos críticos ao partido no poder? Como os organizadores da marcha classificaram o posicionamento do primeiro ministro?
5. De acordo com o organizador do evento, Giorgi Tabagari, « *Nous sentons une solidarité grandissante de la société géorgienne et de politiciens, mais il y a des groupes homophobes*

violents ». A partir de tal declaração e de outros posicionamentos apresentados no texto, qual seria a principal instituição responsável pela violência contra o grupo LGBT+?

6. Esclareça o sentido que « Bien que » estabelece no seguinte excerto do texto: « Bien que les mentalités changent doucement dans cette ancienne république soviétique qui souhaite se rapprocher de l'UE, des violences homophobes éclatent encore régulièrement ».

7. Até que ano a homossexualidade foi considerada crime na Geórgia?

8. O que fizeram centenas de militantes de extrema direita em Tbilissi, em 2019, como forma de protesto contra a projeção de um filme vencedor do Oscar sobre o tema da homossexualidade?

9. A organização dos sentidos do texto também é garantida por conectivos em destaque, como « selon », « lors » e « afin de », os quais expressam, respectivamente, da esquerda para a direita:

- (A) Condição, tempo e causa
- (B) Proporcionalidade, causa e finalidade
- (C) Conformidade, tempo e explicação
- (D) Adição, adversidade e alternância
- (E) Conformidade, tempo e finalidade

10. Com base nos acontecimentos apresentados no último parágrafo do texto, estaria correto afirmar que a população LGBT+ da Geórgia poderá ter esperança na luta contra a homofobia no país? Justifique sua resposta com elementos extraídos do texto.

Texto 2

Lettre de Ferdinand de Saussure à Henri de Saussure, son père



Paris 10 mars

Cher père

Maman a passé à Paris 48 heures comme elle te l'a écrit ; j'ai été bien heureux de la voir et d'avoir par elle de tes nouvelles détaillées, et de celles de Jeanne et d'Horace. Je l'ai trouvée très joliment quoique facilement fatiguée. Il est vrai que nous avons eu à faire passablement de courses de toute espèce. Jeudi après déjeuner nous sommes allés voir le général de Beaufort et sa fille, puis chez les Hüber que nous n'avons pas trouvés. Ensuite à la Tour Eiffel. Quant à une promenade dans l'enceinte de l'Exposition, il n'y fallait pas songer, car on se peut

y pénétrer qu'avec une carte de faveur et d'ailleurs c'est un *véritable borbier*, comme j'ai eu occasion de le voir il y a un mois en parcourant ces bâtiments. À propos je figure à l'Exposition par une inscription en vieux germanique (caractères runiques), qui m'a été demandée de la part de M. Garnier, l'architecte de l'Opéra, chargé de faire une exposition rétrospective de la construction dans tous les âges ; mon inscription se rapporte au modèle d'habitation germanique au II^e siècle de notre ère. La Tour Eiffel n'a pas fait grande impression à maman – sous prétexte qu'elle ressemble à une cheminée d'usine, ce qui est parfaitement juste. Néanmoins je ne passe jamais à côté de cette tour, sans être magnétisé par la puissance de l'idée et de l'exécution. [...]

On ne parle ici que de la chute vertigineuse de la Soc. des Métaux et du Comptoir d'Escompte ; mais tu auras probablement vu M. James Odier, retour de Paris, qui t'en aura entretenu (il m'avait très *aimablement invité jeudi*, mais c'était le jour de arrivée de maman) qui vient de frapper M. Hentsch qui était le centre de ses relations parisiennes, sans compter sa parenté avec feu M. Aug. Hentsch son frère. C'est du reste certainement un désastre pour la *banque protestante* à Paris, soit matériellement, soit au point de vue de son crédit et de sa réputation en France. Quand on pense que tout le conseil d'administration du Comptoir d'Escompte est protestant ! Je n'ai pas encore vu M. Vernes qui était parti pour le midi, je suppose qu'il sera revenu à Paris dans ces circonstances et qu'il doit être fort affecté de ce qui se passe. Je souhaite bien vivement que tu ne sois pas atteint toi-même par cette catastrophe ; il paraît que la place de Genève subit des pertes considérables, et qu'il y a même des ruines en l'air. [...]

Il vient de m'être fait des ouvertures pour la publication d'une grammaire comparée de grec et du latin de la part de la librairie Klinksieck ; je vais entrer pour parler avec elle et je te tiendrai au courant.

Je t'envoie mille amitiés, cher père, en espérant que ta santé est *passable*.

J'ai su par maman que tu comptais passer au mois d'avril, et je suis très heureux de cette nouvelle.

Ton affné fils
Ferdd

Source BGE: Archives de Saussure 270, f. 20-24.

Date Dimanche 10 mars 1889, millésime d'après le contenu. (Taille du texte adaptée pour cet examen)

As questões de 11 a 20 se referem ao texto 2.

11. Em uma primeira leitura que se faz do texto em questão, identificam-se marcas da linguagem familiar (fr. *langage familier*). Aponte três palavras ou expressões que comprovem tal familiaridade inscrita na linguagem:

12. É correto afirmar que o texto em questão segue os padrões estruturais do gênero:

- (A) Notícia
- (B) Crônica
- (C) Carta

(D) Letra do autor

(E) Artigo

13. Escreva os nomes de todas as pessoas das quais Ferdinand de Saussure recebeu notícias por intermédio de sua mãe.

(Aqui, a resposta correta é: "Recebeu notícias de Jeanne, de Horace e de Henri de Saussure, seu pai". É necessário prestar atenção ao "tes nouvelles détaillées". Se responder apenas Jeanne e Horace, a resposta estará incompleta e revelará incompreensão do fato de a mãe ter dado informações detalhadas ao filho sobre o pai).

14. Na quinta-feira depois do almoço, F. de Saussure e sua mãe fizeram uma visita fracassada. Esclareça o motivo do insucesso.

15. Que impressão a mãe de F. de Saussure teve da Torre Eiffel?

16. No trecho « Je souhaite bien vivement que tu ne sois pas atteint toi-même par cette catastrophe ; il paraît que la place de Genève subit des pertes considérables, et qu'il y a même des ruines en l'air », o que F. de Saussure deseja ao seu pai?

17. Com base no trecho « Il vient de m'être fait des ouvertures pour la publication d'une grammaire comparée de grec et lu latin de la part de la librairie Klinksieck ; je vais entrer pour parler avec elle et je te tiendrai au courant », é correto afirmar que F. de Saussure partilhava questões de trabalho com seu pai. Esclareça de que oportunidade acadêmica se tratava neste momento.

18. Escreva, em português, a versão mais adequada para o enunciado « Je t'envoie mille amitiés, cher père, en espérant que ta santé est *passable* ».

19. Escreva, em português, três palavras ou expressões do texto 2 capazes de comprovar sua natureza essencialmente *narrativa* (não *dissertativa* ou *expositiva*):

20. Escreva, a seguir, *três palavras ou expressões* que expressem, respectivamente, *presente*, *passado* e *futuro*.